

艋舺傳奇



【封面故事】

7 + □ = ∞

開枝散葉 無限可能

1 十七年社造路漫漫

2 開創南萬華新亮點

3 時間洪流中的傳承者

4 抗爭出 不被遺忘的艋舺

5 寫艋舺 繪萬華

6 百年老松 活出新生命

7 飄香三代的美食守護者

【社大放送頭】

03 成為「稱職的社會創業家」

【封面故事】

04 在 艋舺大花園 揮汗的園丁們

06 十七年社造路漫漫 社區規劃師陳德君

10 開創南萬華新亮點 水谷藝術總監彭才瑄

14 時間洪流中的傳承者 文史工作者高傳棋

18 抗爭出不被遺忘的艋舺 作家王湘琦

22 寫艋舺 繪萬華 手繪圖達人徐逸鴻

28 百年老松 活出新生命 教育家簡邑容

32 飄香三代的美食守護者 沙茶醬達人吳龍陞

【萬華大區事】

35 看見? 不見?

【萬華社區大學學習花園】

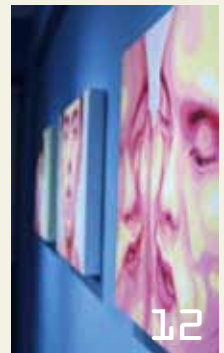
37 歌唱學日語

37 木棧板的春天

38 欣樂・長笛研修



09



12



16



24



28



17



29



34



37

發行所: 臺北市萬華社區大學
指導單位: 臺北市政府教育局

承辦單位: 財團法人愛家文化事業基金會
發行人: 余宗澤

社大工作團隊: 周小雯、徐佳君、梁慧雯
吳宜芳、陳偉中、李永信
張靖姿、林辰育、游碩呈
許文男、林璇、馬可喻
孫若馨
指導老師: 由鈺涵

主編: 周 華
美術編輯: 林秀欣
採訪: 萬華社大編輯採訪社
編採社社長: 呂素貞
採訪編輯: 劉孟德、李大華、呂素貞
許振銘、鄭接黃、何文吉
楊筑嵐、朱妍曦
出版: 臺北市萬華社區大學
校本部: 10849 臺北市萬華區南寧路 46 號
分校: 10864 臺北市萬華區西藏路 201 號

電話: 02-23064267 / 02-23394268
傳真: 02-23064268
網址: <http://www.whcc.org.tw>
E-mail: anita@whcc.org.tw
印刷: 德元印刷企業有限公司

版權所有, 如須引用或轉載
請聯繫萬華社大並註明出處

成為「稱職的社會創業家」

我們就是要「圖利不特定的第三人」

撰文／臺北市萬華社區大學余校長宗澤

2015年6月1日愛家基金會與萬華社大同仁參與了在臺北舉辦的第一次的海峽兩岸暨港澳慈善論壇。由於參與此次論壇的近四百位的代表，為兩岸四地慈善界、社會創新界的菁英人士，藉著此次交流的機會期望為萬華社區大學帶來許多的可能性。

我們每一個人實際上都是「社會創業家」。在不知不覺中，不管我們願不願意，我們已經和大家共同創造、共同分擔、也共同分享了所經歷和創造出來的成果，只是有些人做出的影響比別其他的人更大或者更好而已。因此，「社會創業家」這個名詞是一連串的光譜，而不是一個單一的標籤，是我們每一個人都無法避免的角色。

大陸廣州的半月刊雜誌《新週刊》在2012年6月派人到臺灣採訪，他們以〈臺灣，最美的風景是人〉為專題做封面故事，其中有一段是這麼寫的：「老實說，臺灣的名山大水不比中國壯觀，或可以說是讓我們有些失望，然而人文卻是我們覺得最美的。」「臺灣人的生活型態，體現自己如何看待生命」，「社會文化的載體終究是人，臺灣民眾選擇了自己要的生活。」在他的微博上，有一位網友說，1999年

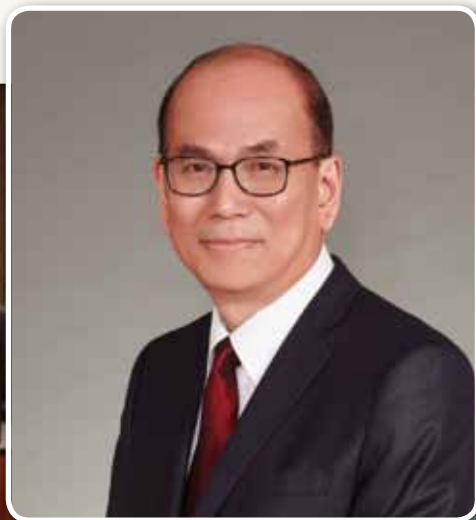
8月，「新周刊」第45期的「城市魅力排行榜」專題中，臺北被評為「最陌生的城市」。十多年以後，臺北街頭成為人們最感親切的地方。

所謂：「修身、齊家、治國、平天下」。從這我們可以發現從「齊家」到「治國」之間，跨了一個很大步伐，跳過了「社區」這一部份，或許我們可以說古代的中國對「社區」的概念是模糊的。這可能與我們古代歷史上的科舉制度有關。因為我們要三十而立、我們要成家要立業、我們要十年寒窗無人問，一舉成名天下知。而對於「公共空間」「群我之間」相對而言，是空白的、是不熟悉的、是模糊的。這可以從華人比較重家庭成員互相照顧，而洋人比較重個人發展群我互動，或可稍稍看出來。

人類因為人為的不珍惜而形成了氣候變遷，而帶來近年來許多的災難，因而有了許多急難救助的需要；也因為社會變遷以及人為的不尊重帶來的衝擊，造成的心靈失調的現象。如何防災與如何救災成為了重要的課題，需要我們關切。因此，我們每一個人都應該成為「稱職的社會創業家」，堅定的為「圖利不特定的第三人」而努力。



愛家基金會暨萬華社區大學同仁合照



臺北市萬華社區大學余校長宗澤



在艋舺大花園 揮汗的園丁們

世間最美的風景就是人，從不同的領域出發，來妝點萬華。

《艋舺傳奇》頭一次嘗試人物誌，這七位的努力將成為影響力，乃至擴大為無限大。





十七年 社造路漫漫

社區規劃師 陳德君

萬華甘蔗祭今年已來到第17屆了，陳德君最早接觸的社區營造案件就是從糖廊開始，當時她還是在臺大城鄉所就讀的學生。

採訪／編採班全體 撰文、攝影／周華 照片／陳德君提供



和平小站



和平青草園



和平青草園的木棧道

糖香重現

西元 1997 年，糖廍社區裡要興建療養院，覺得被蒙在鼓裡的居民不平則鳴，成立「大理街附近居民權益促進會」，躬逢選舉不斷的年代，一開始走抗爭路線，尋找支持的力量，後來發現糖廠文化上的價值，成立「糖廍文化協會」，繼續爭取權益。終於爭取到一個史蹟公園「糖廍文化園區」，事蹟還登上教科書被傳誦，堪稱社造界最經典的案件。回頭看，陳德君卻並不以為然，全因碰到選舉政治角力時機，剛好卡到位。她很遺憾居民間的理念對立，至今無法消弭，里長與協會兩派做事風格迥異，難以溝通，以公園一角種甘蔗一事而言，就有去留完全不同的看法。陳德君被貼標籤歸為協會一派，社區民眾卻衷心接納她，稱呼她為「糖廠的女兒」，她每年回去參加「甘蔗祭」活動，就好像回家一般。

走過必留下痕跡

走在中萬華，尤其是艋舺大道上，幾乎處處可以看見陳德君的手筆，她承接了都市更新處「艋舺大道沿線空間色彩改造計畫」，在台電公司同意提供的牆面上繪圖，使用古地圖上的一些圖例，招請在地的工班協助土木及油漆，一方面提供工作機會，一方面也有利於日後的維護。這案子卻因議員質疑登上了媒體版面，草草收場，說來有點遺憾。

她自己比較喜歡提的案件是和平里的工作，2005 年應新上任的李里長彬基邀請，與社區協會合作，從鋪開一張地圖開始，逐一檢討上位計畫、土地利用現況及國內外案例整合等，藉著「舊鐵支路後巷壁面美化」、「改造雙園街入口意象景觀」、「和平里生活圈發展」……等系列計畫來形塑社區。參與的過程完整，不單是實體設計，更有之前的討論與意見凝聚，安排居民參觀淡水街角藝術風景案例、為打擊樂器演奏測試可能性……。經過這幾個案子

「有時候，尋得一個更美好地方的最佳方式，就是努力把你我身邊的地方變得稍微好一點。」Taras Grescoe

後，得到居民的認同與信任，例如：作為邂逅或小憩地點的和平小站，吸引居民來坐坐，享受小確幸，小站甚至溫馨地出現在許多部落格照片裡，相當符合當初構想。

記憶連結著消失的鐵道

艋舺大道原來是什麼樣的面貌呢？幾十年來就被火車鐵軌切割，忍受煤煙汙染、噪音干擾，當鐵路走入地下，後巷突然躍升為前庭門面，有太多的地方需要美化再造。牆面描繪出長久以來的火車風景，喚起的不只是當地人的記憶，也是那個時代臺灣人的共同記憶。其間當然有許多挫折，例如被議員罵與藝術家爭執……，甚至被老師質疑。

在和平青草園改造的時候，設計上走生態路線，雖有居民希望興建地下停車場，但西園街附近地下管線太多，又加上鐵道穿越，現實上無法執行，這才讓居民轉念接受。一起參觀臺大舟山路側的生態池，看到許多可能，引發一些討論，也逐漸對被汙名化的仁濟院古蹟意義產生認同感。之後與主管單位公園路燈管理處密切保持聯絡，在設計的時候從旁提供一些意見，不致偏離當初的構想。

艋舺大道色彩地形圖



旱田 水田 竹林
鐵路 橋梁 河岸

（取材自1932臺北都市計畫圖，舊名「綠町」，時值
計畫名稱：艋舺大道沿線空間色彩改造計畫
主辦機關：臺北市都市更新處
規劃單位：中華民國專業者都市改革組織
計畫主持：社區規劃師陳德君
謹此感謝得利塗料、台灣電力股份有限公司、和平里里長、綠堤里里長、
臺北市萬華區大理國小、進龍宮、私立義光育幼院的社區志工、臺北市
大力協助，完成社區參與式色彩改造計畫。



德君來萬華社大接受專訪。

孩子是改變的契機

最新的案子就是萬華林宅，藉著老照片展覽及「玩聚場」裝置展，讓在地人甚至是林家人站出來當志工。將孩子列為教育的重點，一步步去影響身邊的大人，乃至於更多。

17年前大理街居民從街頭抗爭走向社區經營，陳德君一路陪伴走過，藉著辦活動培養能力，建立信任，在其間可以聽見一些聲音，調整工作的方向。她從來不放棄與居民對話的機會，當她得知一位在地的孩子在暑假眾多的營會中，主動選擇參加糖廊營，只因身為萬華人想更多認識這塊地土，這份心意也令陳德君感動。

社區規劃師的角色定位

她認為社區規劃師最重要的特質就是「正直」，有時牽涉的利益太大，若心中沒有一把尺，很難不走偏。成為社區規劃師的門檻不高，受過訓練即可，但沒什麼資源，要靠自己努力，這需要跨越領域，向專家尋求支援。她笑說自己走了這些年，仍只能以個人工作室方式做社區營造，手上有工作時要請學弟妹來幫忙。

她說到自己的經驗，家住與萬華比鄰的中正區，她承認自己是「天龍國」人，一路在國語實小、南門國中、北一女明星學校就讀，完全不知道居於社會比較底層人的生活，她很高興來萬華學到許多實際的生活，常有驚喜，對許多社區爸爸媽媽手上都帶著技藝，十分欽佩。

萬華的人情味濃厚，是幫助，也是社區發展的包袱，「太內聚，太保守」。她對未來仍有許多期盼，例如：最近成立的「萬華人的小宇宙」社群（原名「我是萬華人」），資訊傳遞速度快，臉書吸引許多人來關心，年輕人開始參與。3月29日臺北市都市更新處在西門紅樓舉辦的公民咖啡桌，參與踴躍令她印象深刻，討論範圍及人數都比以往增加許多。

她觀察到早期的社造幾乎都要靠動員，現在主動關心的人多了，訊息也更即時，當然這都是網路社群的影響力，也許不必一定是在地人，畢竟有些空間是帶著歷史意義或是共同記憶的。

會是新里程的開始嗎？

一直以來，專業者都市改革組織（OURs）常提供都市政策上的建議或提案來協助社區，五年來陳德君與 OURs 秘書長彭揚凱結成連理，一起來關懷



甘蔗園去留爭論。



臺北市都市更新處今年將要重新啟動社區規劃師制度，作為官方與民眾之間的橋梁，預定在剝皮寮及東園街兩處設立工作室。若情況順利，陳德君有可能會重新投入社區工作，歷經 17 年來的累積沉澱後，或許有機會實現她「有社區參與的萬華再生」的夢想。

這個社會，彼此互相成為動力。因著老公的關係，陳德君也去巢運幫忙，例如：去年底夜宿帝寶豪宅所在的仁愛路，但她還是喜歡社造路，她還是愛萬華這個地方，「因為你熟悉你的對象，而社會運動的訴求對象不知在哪裡。」當然兩者之間仍有互相對照學習的地方。

最近陳德君投入「好管家」的工作，關心的範圍更廣，5月10日她要去支援「老街逛鬧熱」活動，雖然與母親節撞期，在臉書上，她感謝母親給她的安全感，然後說：「我要去忙我關心的事了，我全被心愛的事給佔滿了。母親節我要過門不入了。」

有了社區規劃的經驗，陳德君在心情或實務上都累積了更多的沉穩及甜蜜，她說來興味盎然，這份熱情可能也是社區規劃師最需要的特質之一。也許日後她會依照計畫退出規劃師的工作，但是當熱情來呼召的時刻，未來仍然有許多可以參與的可能。

糖廊文化園區

舊稱下崙庄的萬華大理街一帶，清代楊埤在此設置糖廊，以牛隻拖動石造磨礱壓榨甘蔗，煮汁為糖。1909年日人木下新三郎等集資在此興建新式製糖工廠，名為「臺北製糖株式會社」，1910年取得臺灣總督府許可設立開工生產，形成龐大的製糖產業。1915年稱「臺灣製糖株式會社」兼併成為「臺北工場」，又稱「臺北糖廠」，這裡是桃園以北唯一的糖廠。

1945年台灣光復，台糖公司接手經營，以貯糖為主，不再製糖。爾後隨著時代變遷，規模龐大的糖廠經過多次拆除改建，目前僅存三座舊式倉庫。日治時期製糖所辦公室的A倉，由紅磚疊砌的倉庫本體、拱門、梯形柱是一大特色，C倉貯糖倉庫的M形屋頂也具珍貴的舊建物特色。1997年底，大理街社區居民抗爭反對此地改建療養院及爭取鄰里公園，文化局協助無償取得糖廠周邊公園土地及爭取經費修繕建築體，1999年內政部通過都市計畫案。2003年9月23日市政府公告指定為市定106號古蹟，2009年成立糖廊文化園區，明華園進駐其中兩座倉庫做為劇團基地。（資料來源：糖廊文化協會網頁）

開創南萬華 新亮點

水谷藝術總監 彭才瑄

藝術總帶了一點距離感，藝術如何走入人心，又如何使人願意踏足展場呢？落腳萬華不到一年的「水谷藝術」做到了——因著連結許多社區活動，她的名稱逐漸被人所熟悉，成為萬華在地的新亮點。

採訪／李大華、朱妍曦、鄭接黃、周華 攝影／周華、鄭接黃 撰文／周華 照片／水谷藝術提供

一個空間可以引爆哪些可能？

論及萬華地標，相較於西門町或青年公園，南萬華的加蚋仔地區無疑是比較不受注意的地方，去年八月，水谷藝術悄悄地在南萬華的萬大路巷弄裡開張。

萬大路是貫穿南萬華的幹線道路，322 巷裡一棟四層樓透天厝，加上地下室、頂樓及位於室內的樓梯，構成一個完整的空間，彼此聲氣相通。長條形的空間裡有夠多的展覽牆面，一、五樓作為主要的白盒子展覽空間，地下室是多媒體展覽空間，三、四樓更以隔間分出教室及駐站藝術家的創作及生活空間。六層樓的空間很容易切割，每層都可成為獨立展場。帶有一點實驗的精神，多元利用潛藏了無數可能，經營的不是畫廊，而是一個替代空間。目前累積了幾十場次的展覽，每天參觀人次最高達到百人，平均每月約有 500 人次。

藝術家常專注於創作，但並不見得會行銷作品，他們都需要合適的展演空間。「水谷藝術」的主要工作就是提供空間，幫助藝術家宣傳行銷，目前每個展期三週，多數是新銳藝術家。至今發表的展覽包含個展、聯展、策展、活動、論壇、工作坊等，藝術家可以自由發揮，形式多元成為最大賣點。

不僅是一般的展覽，水谷把空間的一切可能放到最大，例如：挑戰戲劇表演濃縮版，或是行為表演，或是週四晚上的電影時間……等。駐館藝術家也是一項特別的工作，對國內外的藝術家提供生活及創作的空間。目前辦理第一屆水谷藝術徵件，各

水谷藝術人文藝術展演空間
地址：臺北市萬華區萬大路
322 巷 6 號
電話：02-23011821

種風格都不設限，恰是創辦人的初衷——「人無法預測未來的成功，希望看到所有的風格在這個空間呈現，才會達到最大的樂趣。」

理念凝聚成行動

年輕的藝術總監無懼地投入，77 年次的彭才瑄所學的雖是國際貿易，對行銷有興趣，全憑著對藝術的熱愛，退伍後與另兩位年輕人合夥經營布格藝術，闖入藝術展覽的場域，曾在複合空間、豪宅及建案中辦過聯展，有熱情卻沒有方法，在過程中累積經驗，深以「沒有空間就沒有資源」為憾，拆夥後重新投入水谷藝術經營。彭才瑄雖非藝術科班出身，反而有更大的發展空間，他花了許多時間與心力去聽演講，去看作品，去尋找藝術家，去研判市場，對於成為一位慧眼獨具的策展人做足了功課。不僅如此，策展更需要運用適合的空間特性與作品連結，進一步在展覽的執行層面宣示影響力，建立雛形。



開放的辦公角落

尋找理想的夢田所在，彭才瑄只花了兩個禮拜，屋主「不分租，沒有油煙」的招租條件本就不容易找到適當的房客，雖然交通條件不是太好，但價錢上的折讓就使得交易成真了。



展場藍色的基調與 DM 呼應（李侑儒設計）。

為了撙節支出，裝潢設計全出於自己平日的觀察學習及嘗試，前後進行了兩個月，盡量保留舊屋的元素，例如：磨石子地坪、廚房磁磚、樓梯鐵欄杆等，但冷氣、油漆、燈光、投影機等設備仍是一筆為數不小的支出。燈軌的設計經過許多次的試驗，開關移位至不影響展品的位置，都是必要的改裝。

門前沒有明顯的廣告招牌，只有粉筆書寫的小看板，寫著「全年無休免費參觀」。落地玻璃門窗上的圖案簡單地列出服務項目，其中只有輕食一項沒有去做，雖然這是許多空間賺錢的項目，但他擔心混淆了目標，毅然割捨。

年輕人勇走創業路

憑著熱情、堅持及實踐力，彭才瑄讓他的想像與憧憬在水谷藝術空間成真。

阿彭來自傳統的家庭，雙親都是老師，但都很支持他，退伍後的待業期間，父母雖然不清楚兒子在忙甚麼，但從不催促他去找「正常」的工作，給予他全然的信任。

對於年輕人創業，他提供了建議，「認真」二字就是法門，世界上從來就沒有輕鬆的事，創業是因為非做不可，而不是有一筆錢就可以玩創業，因為市場千變萬化並不是可以憑空想像的，必須從工作中不斷累積資源與能量。以他為例，因了解藝術要同時討好許多人是不可可能的，更要認清服務對象去做。

無心插柳卻成蔭

經營藝術空間進帳不穩定固然是現實，但也成為增加行動觸角的動力，與社區漸行密切也是出於這種體認。第一次漂亮的成績單就是「堀仔頭消失紀念簿」，駐村藝術家周明誼躬逢其盛，提供了9

幅與當地文史工作者合作的畫作，並出現在長泰街區的牆面上，成為自導系統壁畫，以視覺方式傳遞訊息，表達關懷。這原不在當初的規劃中，算是無心插柳的結果。文史工作者高傳棋也時常帶隊來參觀水谷藝術，譽為大加蚋地區三百年來第一間。

在社區營造方面，阿彭參與許多在地的「志工」工作。起初僅提供場地，後來提供專業、整合資源，藉著與城鄉基金會、經典工程、都市里仁共事的機會，之後反而取得更多元的合作機會，例如：提供表演藝術團隊排練場地、與地方合辦「拾光市集」、與健康中心合辦藝術療癒營隊……等等，與社區的關係益加緊密，獲得文化部的補助後，經營上取得更大的穩定，未來的路無限寬廣。他提到一個名詞「預兆性政治」，從過去預測，推斷未來，若沒有耕耘期，當機會來的時候就難以掌握。他認為社區營造有加分作用，不會限制展場本身的功能，也不致影響參展的藝術家。

同心以藝術為念的團隊

第一次來水谷藝術參觀的人，一定對親切的服務態度印象深刻，亮麗的薛郁琦今年2月才加入團隊，她自小就熱愛藝術，雖在尊親期許下讀了電子科系，畢業後不忘初衷選擇了視覺設計研究所，走上設計之路，近年才接觸策展這一塊，目前正在策劃拾光市集活動。隨她上任的小寵物藍綠色鸚鵡，有個老皮的暱稱，羽色正是展場的主色調，正式官銜是執行長，長駐展場，平時就在室內自由行動，十分吸睛討巧。

「藝術是一種溝通方式」

許多人對生活以外的東西沒有興趣，可能是困於生活經驗範疇。一開始，鄰舍幾乎沒有什麼人走



展場一角。



進來水谷，有一天，阿彭在門口刷鐵門油漆，引來許多好奇的攀談，人，這才慢慢走進來。一個小女孩幾乎每天來門口看看，他出言相請才邁入一步，相當保守。

彭才瑄顯然很勇於分享他的空間與願景，除了在許多活動中都可以見到他的身影外，最近他以「綠色都市與藝術活化」為題，在社大的公民素養週中分享他對藝術可以參與到城市的願景，藉著國內外的案例提醒會眾各樣的可能性。這也許是水谷藝術的任務，從這個亮點一步步逐漸照亮這個城市，感染散播年輕熱情的氣息。且讓我們一起來期待「明天會更好」！



在「老街逛鬧熱」市集設攤支持



「全年無休 免費參觀」



店長老皮羽色與展場主色同調



工作室一瞥



磁磚印花保留了老房子特色



萬大國小校外教學



展場多元利用



薛郁琦在豆芽巷彩繪



策展團隊與藝術家

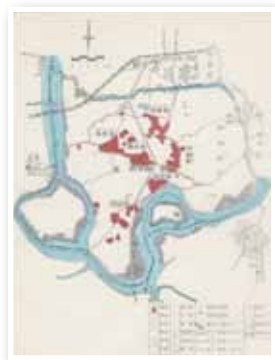


時間洪流中的 傳承者

文史工作者 高傳棋

高傳棋世居南萬華加蚋仔，熟知萬華的地理景致及歷史軌跡，催生了萬華紅樓、臺北第一街貴陽街、加蚋仔活水文化祭、守護楊家古厝，並和守護堀仔頭聯盟一起從「心」喚醒人們對在地文化的熱情，再現南萬華百年歷史風華。

採訪、撰文／楊筑嵐 攝影／呂素貞、楊筑嵐 照片提供／高傳棋



1904 年臺北堡圖南萬華部份



1925 年臺北實測詳細地形圖
南萬華部份



1945 年美軍所拍攝之南機場空照圖
(中研院 GIS 中心廖汝銘提供)

高傳棋與臺北第一庄「加蚋仔」

都市崛起，農田逐漸消逝，充滿歷史回憶的古老建築如同耆老們逐漸凋零，被人們所遺忘，一個個充滿故事的建築次第消失，古井消逝，南萬華「加蚋仔」的後代子孫在尋根過程中，找尋老祖宗過往的生活時，赫然驚覺時間就如同橡皮擦擦過似的，現在這片土地上象徵過往祖先存在過的痕跡，空蕩蕩白慘慘地，什麼都沒有了。高傳棋熱愛南萬華及艋舺，藉由一張張古地圖，四處行腳穿梭萬華各處，藉探索及導覽分享萬華的人文鄉土風情，漸漸拼湊出萬華的過往繁華及美麗，讓人重新回歸省思自己和鄉土的情誼。

在「看見臺北第一庄——從加蚋仔到東園」的導覽中，高傳棋如數家珍般地介紹東園國小的日式建築風格，穿梭在有名的豆芽巷中可以發現一系列堀仔頭消失紀念簿的畫作，其中一幅水獺的畫作，訴說著水獺因為都市興起而消失無蹤的故事。跟隨著高傳棋的腳步，走過南萬華的風華，他生動的導覽，激起參與的同學重新思索生於斯、長於斯的情懷，重新探索自己所成長的這片土地。

成為文史工作者的機緣

高傳棋世居南萬華，大學期間開始為臺北市及臺北縣文獻委員會撰寫小區域歷史及從事導覽工作，奠定了他往後文史工作資料蒐集及導覽的基礎。就讀臺大地理研究所時，受老師啟蒙從自然地理轉為人文地理的古地圖研究，開啟了他從城市邊陲理論開始研究南萬華「加蚋仔」的機緣，並蔚為研究南萬華文史資料的重要先驅。當完兵後，高傳棋成立了博物館策展公司並繼續從事導覽，過程中他發現艋舺和南萬華加蚋仔顯少有人導覽，後來他與萬華區公所一同辦理加蚋仔文化季，在萬華社區大學教地方生活史，帶領社大的同學瞭解西門町、艋舺、大理街，新北市及東臺灣鄉鎮，並且配合當時的時事辦理實地參訪，例如：九二一大地震時行腳南投、車埕、集集等地，使同學們更加瞭解臺灣各地鄉鎮的人文地貌。

高傳棋的足跡及研究遍及全臺各個鄉鎮，使他更嫻熟導覽運作模式，他接受媒體及團體的邀約，撰寫了上百篇的文章及著作；他也替《艋舺傳奇》、《宜蘭文獻》、南投的《台灣文獻》、臺灣圖書館



東園國小



堀仔頭消失紀念簿



海獺圖



守護堀仔頭聯盟

守護堀仔頭聯盟

守護堀仔頭聯盟是由文史工作者、專業團體、居民所組成，推行守護加蚋仔聚落地理及歷史文化的共同意識，聯盟的組成主要是在「堀仔頭活水祭」之後開始成形，藉由媒體的報導，引發文化團體及藝文團體的注意，讓居民瞭解有其他團體與他們一同關注相同的問題，為了建立人們對於土地、社區認同及尋求加蚋仔都市再生的模式所努力。

的《臺灣學》、臺北縣文獻委員會等撰寫文章，長時間在政府單位審稿嚴格磨練下，奠定了往後文史工作的專業經驗。

重新省思人與土地的關聯

高傳棋擅長活動策劃及推行，他策展的公司承攬政府的標案期間，參與過青年公園、西門紅樓、萬華火車站及馬場町紀念公園等的規劃，曾協助建設公司基地調查規劃及編寫報告，過程中結識了空間設計、社區營造和環境調查的廠商，奠定了他日後資料蒐集及活動推展的實力。

以古鑑今，方可知興替，高傳棋在蒐集社區資料的同時也出資蒐集古照片、古地圖，並與地方耆老訪談的過程中，逐步的勾勒出加蚋仔往昔的風姿。

在拉近在地居民參與的過程中，高傳棋有豐富的經驗，例如：陳水扁時代計畫興建馬場町紀念公園及青年公園地下停車場時，他曾和區長及科長在路邊擺攤子，第一線直接和居民訪談，結識了當地的里長、鄰長、廟方代表及各行各業商圈代表等。加上學弟所開設的公司從事商圈的計畫，培養出許多商圈的導覽志工，幫廟方所做巡禮的活動，間接促進了在地居民的參與。

楊家古厝

南萬華堀仔頭聚落屬於加蚋仔五大聚落之一，二次大戰前，楊姓家族多居住於此，其先祖可追溯至第九世祖楊天明，與陳賴章同為來台開基的先祖，目前住在古厝的楊忠穎為楊家第二十一代子孫，子孫們已經居住於南萬華超過了十七代，位於古厝內的一口古井則象徵著楊家祖先來台開墾的足跡，稱其為「台北第一井」受之無愧。

相較於 2005 年指定為古蹟的洪家古厝，楊家古厝同樣建立於清朝，同樣的在屋內設立有一口老井，建商在建設過程中選擇保留洪家古厝及古井，然而楊家古

厝就沒有這麼幸運了，在尚未指定為古蹟之前，在 2014 年 8 月兩面牆壁慘遭建商敲壞。



楊家古厝圖一

楊家古厝與在地居民

加蚋仔的楊家老厝，老樹成蔭，潺潺不息的活水，灌溉著聚落，伴隨著子孫成長，傳承耆老的回憶，道盡了三百年來南萬華的興衰。

隨著都市的開發，原先的河道水源多已加蓋，僅留存寶興街與長泰街交叉的水道，也就是寶興街旁資源回收場後的湧泉，高傳棋與臺大城鄉所一同發起保護水源活動舉辦「活水祭」，引起當地居民的熱烈迴響。後來更進一步對於楊家古厝（私人建物），老樹及古井進行搶救時，卻與居民殷殷期盼的都市更新相互衝突，造成地主與主張保護的守護堀仔頭聯盟的意見分歧。

當居民面臨建商、地主、守護堀仔頭團體意見分歧時，公聽會的召開，高傳棋觀察到公聽會促使當地近三百位耆老拄著拐杖和輪椅前往開會，加深在地居民對地方文化的省思。會議最終各方意見分歧未有一致定論。

高傳棋與聯盟認為雖然楊家古厝為私人所有，但因該建築極具文化歷史意義應屬於全民所共有，且現今南萬華地區實在難以找到如此可以訴說歷史的古厝，因此訴請臺北市文化局啟動文資審議，以定位臺北第一庄堀仔頭的歷史價值。

後來文化局派員前往會勘古井時，因古井下方水源無法移動，加上時間匆促，會勘結果指定為歷史建築。目前守護堀仔頭聯盟及楊家古厝仍遭遇到眾多的困難，更加深了保護文史建築的難處，為延續重要文化資產而努力的文史工作者高傳棋及相同理念的參與者們，在面對都市發展局、建商及住戶們協調上的觀點不同時，造成楊家古厝難以守護的命運，實為後代子孫的一大損失。

在堀仔頭的守護過程中，高傳棋覺得截至目前為止，守護活動只是一個逗號，而非句號。他發現舉辦在地活動的過程中，鼓動在地每個角落的市民，點燃他們的公民意識關心在地社區及文化活動，如此一來過往的故事還會繼續藉由導覽的方式於後代子孫間繼續流傳下去。

傳承文化使命的動力

由於高傳棋長期居住於南萬華地區，無形中加深了推行堀仔頭守護的困難性，因為守護堀仔頭的運動違背了當地居民所期盼的都市更新理念，在地里長由原本的歡迎態度轉變成不歡迎，居民也對他有許多的流言蜚語。

即便遭受許多居民的誤解及挫折，支持他繼續耕耘下去的動力，是一股文化傳承及培育後進的理念。他說以前他曾經幫助華江高中成立雁鴨社團，培育傳承的種子，其中某位種子學員，畢業後選擇就讀臺北的環境研究所，傳承保育的理想。地方上越來越多的年輕人投入關注在地的社區文化，並發起了尋根的活動，高傳棋的角色就成為這些年輕新秀的顧問，給予他們更多的支持與鼓勵。

如同生命會自己找到出口，高傳棋相信在未來地區的發展的過程中，即便歷史的建築會被時間的洪流沖逝而消失，然而仍會有一群文史工作者默默的傳唱、導覽著其所存在的軌跡，而過往的文史建築記憶就如同石縫中的逆境植物般生生不息，以不同的面貌留存在後代子孫的記憶裡！



堀仔頭

抗爭出 不被遺忘的艋舺

作家 王湘琦

「我自己不寫的話，萬一有天回老家去，祖先可能會一巴掌打過來！」傳統文人心態的王湘琦說得有趣，對談裡他大都隨著某些結論式的整合逐步推展，常自顧自地問：「為什麼？」不待你給出任何回應，下一句開始又講起條理清晰的答覆。具使命感的他大概覺得傳統該是嚴肅看待卻不一定那般僵硬，可以柔軟可以多變，而不是侷限，還存有那麼多思考、探尋的空間可以想像與好奇。

採訪、撰文／鄭接黃 攝影／陳亮豪

抗爭

以〈沒卵頭家〉獲民國七十六年（西元 1987 年）第一屆聯合文學小說新人獎短篇小說首獎，王湘琦被讚譽為「黃春明的接班人」，對於鄉土作家的身份、鄉土文學作品的納歸，王湘琦說，不特別看重。「文學創作本身追求的是人性的探索與經營，對於作家來說這是永無止盡的，好，還要更好。並不需要預設什麼樣的名銜或者範圍讓自己被框限。」然而，他卻也表示，相當榮幸。

為什麼呢？他問。

同時他也答，因為我愛臺灣，愛臺灣這塊土地。

不是純粹的口號吶喊，實際行為在書寫上展現。他體察到，鄉土具足豐沛的生命力，是一種真實存在於人民的生活、情感、記憶等，沒有一定的樣貌，特別在庸俗、膚淺、鄙陋之外，還「抗爭」出一股撼人的力量。王湘琦指出，那個「抗爭」是在自由發揮的文學創作裡，能夠反省，用技藝成就思想內涵，而非「老是」或者「只能」如此，像是築堤圍堵，反而在於怎麼突圍、怎麼破堤引流才是重點，一如高喊「我愛臺灣」，倒不如想如何才是愛臺灣。

話鋒一轉，他忽然說：「我明白地講，我是艋舺人，出生在加蚋仔，小時候生活在東園街公務人員的眷村，就讀臺北市立西園國小、臺北市立萬華國中，直到高一時，老舊宿舍要改建了，才搬遷至東區。艋舺就是我的故鄉。」

《俎豆同榮》就是在寫他的故鄉。

感動

故事是這樣來的：「我第一次聽到『頂下郊拼』的故事，是在八歲那年，是從母親的口中聽說的。我的外曾祖父姓『高』，一家人原是居住在艋舺八甲庄的泉州同安人，後來因一場械鬥而敗逃至大龍峒，然後再輾轉遷居大稻埕。」

令人感動，王湘琦說。戰敗奔逃、另闢天地，移民社會的生存鬥爭下充滿活力、挑戰、苦難，皆為了存生求發展，各自立場也都有苦衷，孰勝？孰敗？講開了在歷史裡都是無奈。當時械鬥勝者三邑人全面掌握艋舺，但之後艋舺港口河沙淤積，不利於船舶，船隻大多改為停泊大稻埕，大稻埕因而成為北臺灣的商業貿易中心。王湘琦在簡短的故事裡體會，「最讓我感動的是，後來，頂下郊拼『沒有下集』！」如果下郊的林佑藻在戰敗後養精蓄銳，製造下一波、再下一波的械鬥，淪為仇恨與逞兇鬥狠，

這個故事便不動人了。

即便如此，距離寫下仍是需要一個動機，王湘琦回應：「我覺得創作可以幫一點忙，這種地方上的歷史，有個人寫下就不會被完全遺忘。」他的神情是篤定。

從懷想先民何以致此，到對於自我性格的探問，回顧人性基底，感動之餘王湘琦以文學之筆寄託，指引一個方向供讀者思考，不避諱歷史場面，臺灣地方史的環節扣緊並構設小說佈局發展情節，寫得認真也負著包袱，既是沉甸卻柔軟地看待。

頂下郊拼

頂郊，又稱泉郊，為位於艋舺的泉州府三邑（惠安、晉安、南安）人所組成的商業公會，以「金晉順」為商號。

下郊，又稱廈郊，為位於艋舺的泉州府同安人所組成的商業公會，以「金同順」為商號。

頂下郊拼，爆發於西元 1853 年的分類械鬥，位於艋舺的泉州府三邑人及泉州府同安人，因為港口利益與神明信仰等衝突，以黃龍安為首的三邑人，攻入同安人所居住的八甲庄（今臺北市立老松國小一帶），造成人員傷亡，八甲庄皆付之一炬，同安人落敗，首領林佑藻攜神敗逃，後於大龍峒輾轉至大稻埕發展。

為什麼將書名取為「俎豆同榮」？

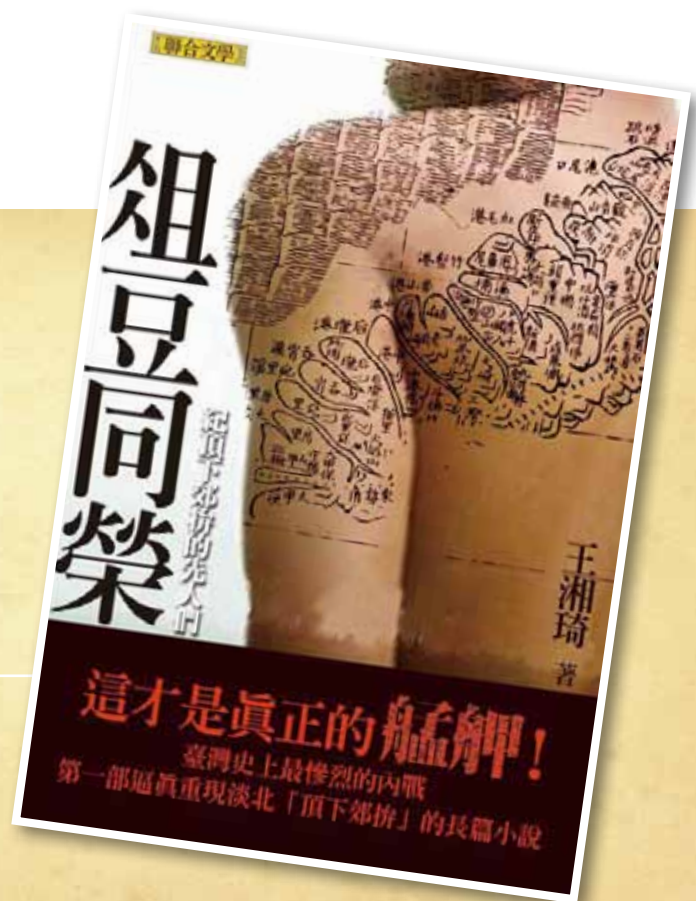
作者王湘琦在書中〈自序〉裡提及：「『俎豆同榮』是清光緒朝臺灣巡撫邵友濂在祭祀漢番戰役陣歿者時所題的匾額名，該匾額目前仍存放在桃園大溪，是對交戰雙方一視同仁、一體禮敬，希望漢人、原住民能和平相處、不要再有爭鬥，有共同撫恤的意涵。《俎豆同榮》這部長篇小說正是本著這樣的信念和用心來寫的，對所有故事中奮戰、犧牲的先人都是以無比虔敬之心來描寫，完全沒有偏頗、褒貶的意思。」

書名：《俎豆同榮——紀頂下郊拼的先人們》

作者：王湘琦

出版社：聯合文學出版社股份有限公司

出版時間：2010年12月



不逮

「第一次想把這個故事寫出來是在國中的時候，你想想，有可能寫成嗎？」

就在消化他的問題與試想當中的可能性，他隨即說：「力有不逮，不可能的事！」所以花了四十五年的時間？「四十五年來我在下『了解』的功夫，當然，怎麼呈現，這是技術性問題也要一一克服。」

現存文字史料疏少，歷史大敘述對於地方事件的潦潦幾筆記載，「了解」勢必得要廣泛涉獵，全面性模擬時代樣貌才能進行想像。而在事件之內，查找與梳理的過程，對於形塑小說人物王湘琦則認為透過「同理心」，在年歲流轉人情世故裡以自己的觀察，幅散人物形象，這也是王湘琦所重視的。「你想想我還是國

中生的時候，怎麼可能去了解小說裡白其祥這樣的人物特質，游刃在各方勢力，這樣八面玲瓏卻深思熟慮的內在，說不定我會寫出令人啼笑皆非的角色。」

然而直到寫成、直到現在，王湘琦仍是覺得，力有不逮，卻是關乎創作的無止盡，他真誠地面對，努力趕赴更美的風景。他語氣肯定：「如果現在我再寫，一定還可以寫得更好。」

歷史

從史料轉換成小說情節，在「歷史」及「小說」之間的比例拿捏，若要如實呈現，容易淪落資料堆砌，像興蓋城牆，堅固森然仰之彌高而望之卻步，遑論歷史掌控在後來的詮釋權，對客觀與「真實」的質疑，下筆時，王湘琦清楚知道這些，「歷史小說

是小說、是文學創作，成就的是文學裡所關心的主題要旨，並不是全然的歷史研究，並非錙銖考證依據，允許透澈情境後揣摩。」既為歷史小說，針對揣摩與想像的文學特質是否減損了歷史小說的價值？王湘琦認為，是相輔相成，只有精彩的歷史小說被讀到了，讀者才有機會還原歷史。

這就會是歷史小說存在的必要嗎？王湘琦說：「我覺得存在的必要性常常是自然產生的。譬如說頂下郊拼是真實發生的歷史事件，可是範圍小，又是地方的，所以正史經常兩句話交代，如果沒有小說作者出來努力一下，不夠的！這樣的一個先人們用血淚噴灑出來的歷史事件，至少可以透過小說被看到。」訪談裡這是第二次強調了，不被忘記，或者不應該被忘記，似乎就是王湘琦一再堅持的傳承。

不偏

王湘琦在《頂下郊拼》裡還有一項堅持，「對所有故事中奮戰、犧牲的先人都是以無比虔誠之心來描寫，完全沒有偏頗、褒貶的意思。」在求不偏不倚的態度，其實隱藏著危險的平衡狀態，誰對誰也錯，很容易壓低或壓平了某些應該突出的大是大非，他卻認為，「在從事文學創作的時候，我們只有一種立場，大是大非也只繫於這一點，就是『尊重人性』。」無論流氓或是酒家女這等在現實人生裡類屬於負面人物，在文學裡只看他的行為，看這個人物在關鍵時候的想法。有讀者談到身為八甲庄同安人的後代，寫小說免不了偏倚，特別是對「黃龍安」這個霸道角色的詮釋，王湘琦以顛覆情節來談，「如果今天頂下郊拼，頂郊沒有準備、黃龍安不是一位堅強的人，八甲庄進攻，硬是把頂郊滅了，這個結果就會比較慈悲嗎？」

「完全不會！」他說。事件是透析人物怎麼行為、反應思想，得以立體地示現人物，而從這些人物又可以對映出自我甚至族群的性格，放大來看，王湘琦以文寄意，從歷史的切面窺見「族群分類」，又是撕裂而各自攏聚，也企盼血淚之後，恤撫彼此，共和、共享也一同榮耀。王湘琦說過：「所有的苦難，皆因人而起；可能的解脫，也寄望於人，人是文學唯一不變的關懷、永遠的主題。」

也因此，小說裡沒有反派人物的堅持反而凸顯王湘琦試圖貼近那個時代，設處在每個面臨抉擇的「不得不」，他會怎麼做？又會怎麼去想？歷史記述經常是因果導向，然而更為細緻而複雜的心理運作他以筆鋒劃開，肉綻、流血，是為人，有了情義。

復筆

其實從1999年《沒卵頭家》至2010年《俎豆同榮——紀頂下郊拼的先人們》付梓出版，其間二十年，王湘琦歷經喪子之痛，訪談到這裡，高昂的聲音忽然沉低。

他回憶：「寫作的時候，我會把書房的門關上，當時我的兒子四歲多將近五歲，會走到門外，拍打門，一直叫爸爸爸爸……我裝沒有聽到，因為我要寫作，我要爬格子。」

「誰會想到半年後他竟然罹患神經母細胞癌過世了。」

「當時我沒有心情寫了！」

「這讓我對寫作有不同的看法，真正的創作應該是好好活著、好好過活，充實生活，珍惜緣份，不是這麼狹隘地說要爬格子。」

「我不寫了！是我自己停筆二十年。」

後來呢？

「後來2005年冬天，一群年輕作家找到我，問我怎麼都不寫了？一番溝通之後，我不保證我還能寫，但是，我又開始創作了。」

心態上呢？在停筆二十年之後，創作之於王湘琦。他說：「是圓自己的夢想，以及盡一份自己的責任。」

「為什麼？」最後他自己又問，聲調復原成真誠又肯定。

「為自己天生豐富的想像力找一個出口，做一些事，說起來是傳統讀書人的觀念，可以做些對人類、對文化有幫助的成果。」

「畢竟，人生苦短，文藝無窮。」



王湘琦

1957年生，臺北市立西園國小、萬華國中、建國中學畢業，臺師大生物系、高醫學士後醫學系畢業，現為精神科專科醫師，曾任三峽靜養醫院院長，現為王湘琦身心診所院長。

曾以《沒卵頭家》獲第一屆聯合文學新人獎短篇小說首獎，亦曾獲時報文學獎、巫永福文學獎等。著有小說集《沒卵頭家》、長篇臺灣歷史小說《俎豆同榮》，2015年5月出版長篇小說《骨董狂想曲》。

寫艋舺 繪萬華



手繪圖達人 徐逸鴻

「親手繪製傳統建築物圖的最大目的是希望引起大家對古蹟的重視、對鄉土的關心，不要對生活環境一無所知、冷漠，又或者存有不好的感覺。很多東西都是很美好的，只是自己有沒有去了解。」——徐逸鴻

採訪／周華、何文吉 撰文、攝影／何文吉 圖片提供／徐逸鴻

識「鴻」寫「逸」

徐逸鴻，一位六年級生的傳統建築研究者，也是臺灣新生代傳統建築手繪圖達人。畢業於臺北藝術大學建築與古蹟保存研究所，正攻讀北京清華大學建築歷史與文物建築保護博士班。愛好研究傳統、擅長繪畫、喜歡攝影，滿腔守護傳統的熱血，以一筆一畫一字一句具有深度卻平易近人的手繪圖結合文史地理，圖文並茂的帶領閱讀者穿梭時空，從清代、日治到民初時期，逐步了解臺北與臺灣的傳統建築和歷史故事。

萬華區的艋舺龍山寺是他心中第一的臺灣廟宇，自學生時代即開始參與田野調查；《圖說艋舺龍山寺》是他生平出版的第一本著作；而《艋舺文化地圖》則是近期為他深愛多年的萬華點滴記錄的新創作品。徐逸鴻傳統建築研究的世界與萬華深深結緣，艋舺的百年風華也在他的筆下精彩呈現。



全副裝備田野調查的開心徐逸鴻

緣深情定傳統建築

捨棄了飛行與航海夢，在多如汗毛大學聯考科系志願選填當下，與父親討論後，繳交了只填七個選擇的志願卡。徐逸鴻說：「當中建築系就佔了前六個，墊底的一個非建築系，現在回想起來已不復記憶了。」與傳統建築的奇妙緣分，序幕就此拉開。

大學時師承臺灣傳統建築界大師李乾朗教授門下，使他能夠徜徉在建築界裡的傳統建築物領域中，盡情發揮手繪圖的天分，並藉由攝影的專長、豐富的歷史與地理知識，一步一腳印地親歷尋訪，寫出了一系列的手繪圖書：《圖說艋舺龍山寺》、《圖說清代台北城》、《圖說日治台北城》。以豐富生動的筆觸介紹寺廟建築，重現臺北城的百年風華，讓更多人可以一起了解早期傳統建築物的故事、藝術價值與庶民生活風俗習慣的點滴。

三冊一系列的手繪圖書著作



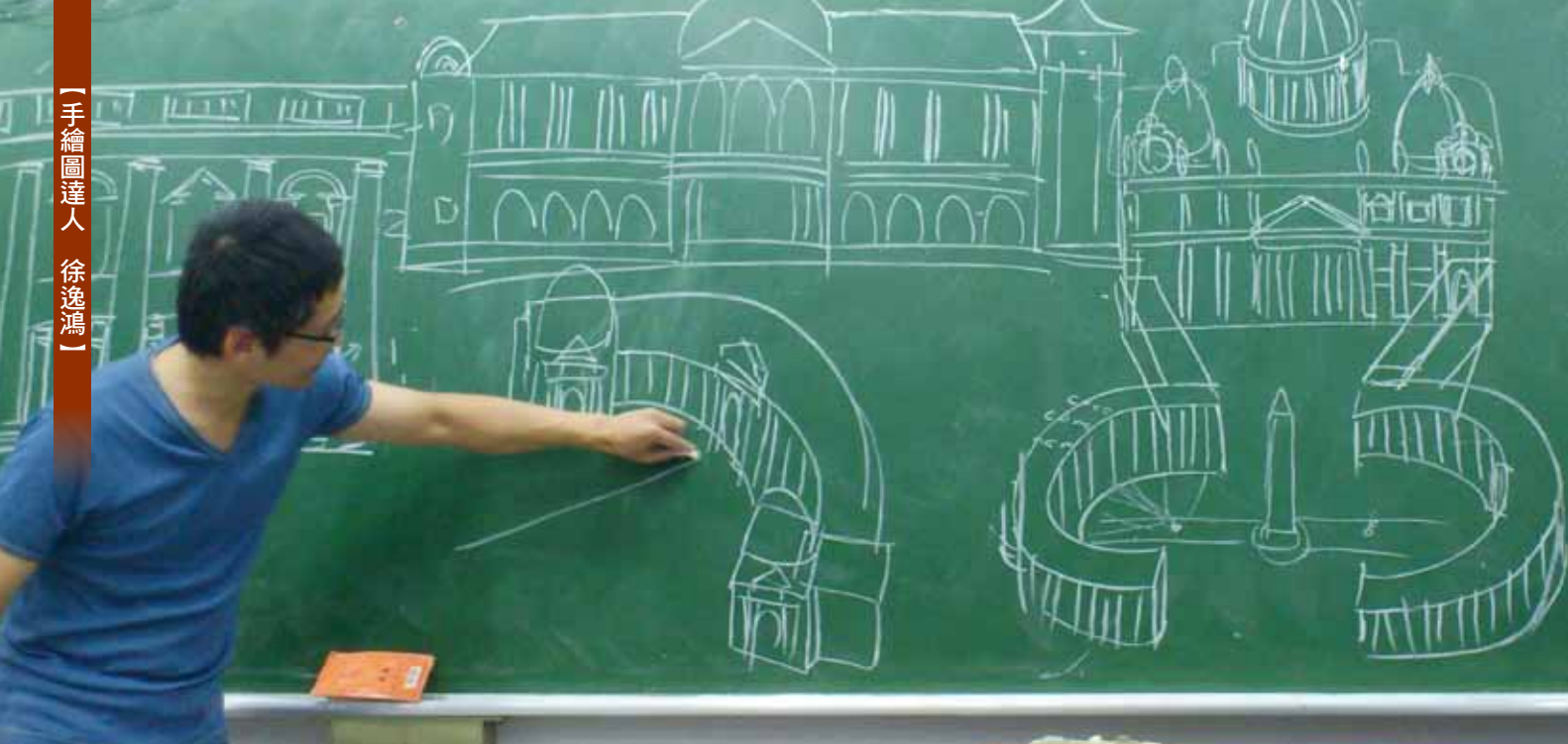
《圖說 艋舺龍山寺》
出版社／貓頭鷹出版社
出版日期／2010/09/02



《圖說 清代台北城》
出版社／貓頭鷹出版社
出版日期／2011/09/08



《圖說 日治台北城》
出版社／貓頭鷹出版社
出版日期／2013/10/03



演講時即興手繪圖的徐逸鴻

建築系中研究傳統的怪咖

已經忘了是真正什麼時候開始鍾情於傳統建築，也不記得高中時購買林會承編著《傳統建築手冊》這第一本啟蒙書的確切時間。彷彿天生註定的，徐逸鴻未選擇航空、造船領域，而是因為想要研究傳統建築物的緣分下進入了建築系。然而，「建築系的風氣是很蔑視古蹟的，恨不得所有古蹟被全部拆掉。」他有感而發地說。在建築系的學習生活中，因為執著於傳統建築領域的研究，卻感覺失意孤獨，甚至有些老師對他是搖頭的。因同學們普遍以尺思考來繪製設計建築物的氛圍下，他卻能在圖紙上想像，並將思考與腦中影像組合畫出，學長學弟們不甚擅長的建築物剖、透分析圖與外觀立面圖，對他來說不過是信手拈來，不費吹灰之力更樂在其中，常常扮演著捉刀的角色。

他與生具有的繪畫天分在李乾朗教授指導下，加上自己拿尺無法思考，不知如何畫圖更自覺沒有必要，雖被認為是建築系中的異類，或被稱為「怪咖」，但即便如此，他仍浸淫在鍾愛的傳統建築物領域裡努力研究，不同於同儕大多為開業建築師，卻成為了一位在守護傳統建築的手繪圖達人。就如同李乾朗教授的稱讚：「我在中國文化大學建築系三十多年所教的學生中，大多成為開業建築師，只有少數成為傳統建築研究者，逸鴻屬於後者，並且是能靜下心來鑽研古蹟學術的傑出學生。」

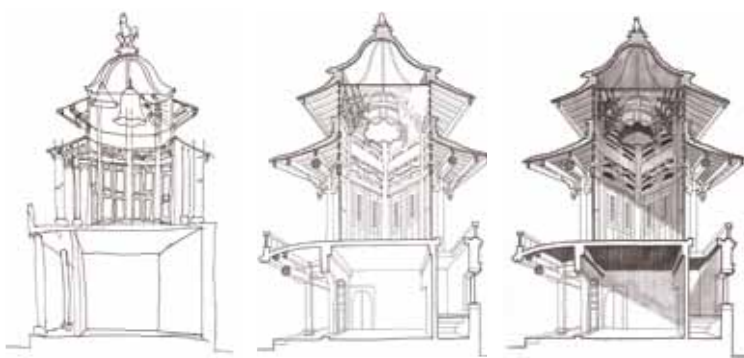
不只因能靜心鑽研古蹟學術為師所稱道，在田野調查中的耐心、專心跟專業，更讓研究傳統藝術

大師林保堯教授在《圖說艋舺龍山寺》推薦序道：「因建築出身的逸鴻加入，師生們皆獲益良多，記得一次獲得大殿搭乘高梯拍攝各處細部的許可，當時逸鴻的專心跟專業讓大家印象深刻，他不吝大方分享所知。」、「他在當下拿起簿子，一一描繪古建築的各面結構，是田野調查的『第一手』。」

兩位傳統藝術及建築學界舉足輕重大師的稱許，見證了徐逸鴻在傳統建築領域研究有如孤鳥逆風奮飛的努力，而這也或許是在建築系中因研究與守護傳統而被一般世俗認為是「怪咖」的反駁。

心中全臺第一傳統廟宇

「怪咖」繼續傳統建築的研究，進入了臺北藝術大學建築與古蹟保存研究所就讀。徐逸鴻平時即持續鑽研臺灣建築史並已有些心得，加上多年來與學校甚多機會親身參與的田野調查，累積了豐富的史地資料和知識，又喜愛繪畫各式各樣的建築物剖、



徐逸鴻手繪龍山寺鐘樓之草圖、線圖、上色圖三部曲

透視圖與立面外觀圖，庫藏了大量的手繪圖稿。因此，當貓頭鷹出版社接洽製作一套有關臺灣建築為主題的手繪圖書時，他便把平時勤做的手繪建築圖與文字結合，每一頁內容不只探討建築結構、歷史與文化，更用簡單易懂的手繪圖輔助說明寺廟設計建築材料、工具種類與工匠設計思想、手法以及整體外觀美學的立體布局，耗時約三年製作出與萬華情感締緣的生平第一本著作《圖說艋舺龍山寺》。

他認為萬華區龍山寺是臺北市甚至是全臺灣所聞名且具代表性的寺廟，也是最早的信仰中心之一，更重要的是與官民生活息息相關並結合得密不可分，堪稱是臺北城的民間行政中心。廟宇內的傳統藝術更是眾多智慧匠師心血的結晶，各類派別精細手法的展現，「臺灣第一梵宇」稱號當之無愧，無出其右。

訪談中問到艋舺龍山寺為什麼成為第一本著作的主角時，他感性地說：「如果全臺灣只讓我介紹一間廟宇藝術的話，毫不猶豫的，我的選擇是艋舺龍山寺。」

而問及寺中最愛時，徐逸鴻不假思索即說：「很喜歡兩側的鐘鼓樓，龍山寺的鐘樓非常美，造型是全台獨一無二的，內外做工都很講究，是一座非常精巧的建築。」

生平的第一本著作寫萬華艋舺龍山寺，徐逸鴻期待的是藉由此書能讓讀者輕鬆進入傳統建築的世界，也能有比較深入的了解。更希望引起越來越多的人對傳統建築物的研究興趣，對於寺廟的建築細節，不再覺得艱澀難懂，進而喚起大家的一股熱忱，不論是尚存或已被拆除而成為歷史記憶之傳統建築。

水泥廟宇藝術不能留白

廟宇的美來自匠師的智慧與巧手。萬華艋舺龍山寺匯集了匠師王益順的格局、黃龜理的木雕、陳天乞和張添發的剪黏、蔣氏家族的石雕等，這些匠師的精妙細作造就了兩三百年來傳統藝術的美，供後人欣賞讚嘆。當後世在歌詠匠師鬼斧神工的鉅作時，不知誰曾在意他們的延續、傳承與現實的生活。

徐逸鴻原以傳統建築梁與柱等大木結構構型、構造比例為研究主題的碩士論文，當一間頗為欣賞卻不同於傳統木造的鋼筋混凝土廟宇（他簡稱為「水泥廟」）被拆除重建時，起了轉換題目的動念。為了將匠師在水泥廟宇藝術智慧的表現留存學術界，也為了建立匠師因應新建築材料默默轉型的相關資料，他決定將研究多年的大木構造心血置換為對全



頭份田寮永貞宮——以水泥仿傳統木結構的經典作品。

臺灣新興水泥廟宇的通論研究。

這個轉念除了為了記錄保存水泥廟宇藝術資料外，他更深層的想法是企圖為隱沒於社會、被大眾忽略、不為政府重視卻是一群懂傳統、守護傳統的藝術匠師發聲。臺灣光復之後建築大量使用鋼筋混凝土，傳統木造廟宇建築也沒於時代洪流被鋼筋混凝土取代，許多盛名的大木匠師紛紛失業，為現實生活轉型成設計水泥廟，如行天宮、龍山寺的正殿、保安宮的凌霄寶殿等，當建築學院派在倡導使用新建材興建具民族特色建築的理念時，許多懂傳統且默默耕耘的匠師先知們卻早已因應時代環境的轉變，創造了另一個新的水泥廟宇藝術世界。

可是匠師們的努力卻被學術界忽略，少為人知曉，就如同當社會慨歎古蹟的修復很少讓人滿意而需要真正懂傳統的匠師時，卻未針對政府的規定造成傳統匠師被輕忽的古蹟修復制度檢討。徐逸鴻認為國家需要靠這些傳統藝術匠師來創造國際知名度，就應該設計一套制度像公務員般的培育，有如文化傳播種子教官的傳統匠師，讓他們的生活無後顧之憂，得到國家頒予學位認定，在社會上享有備受尊榮的崇高地位，使他們智慧與巧手不必受限於不懂傳統精神的設計者與輕忽藝術文化的承攬工作者。如此，傳統藝術文化必定能不背離傳統精神，而世代傳承創新，國家也將持續因這群人智慧而永恆榮耀。

臺北城三市老街百年導覽

除了推崇與紀錄匠師智慧心血的傳統藝術外，徐逸鴻更期待喚起大家對傳統建築物的興趣與熱忱。《圖說艋舺龍山寺》、《圖說清代台北城》、《圖說日治台北城》三冊一系列傳統建築著作，根據考究資料以文字深入淺出地敘述，配合一幅幅包含建築、風俗、生活習慣的手繪圖，建構了一幕幕似曾相似卻存在過的歷史空間，就像是觀賞當年的城市場景與時代建築表情的紀錄片，得以一窺臺北城百年來的樣貌和都市演變的究竟。讓讀者擺脫以往傳統建築藝術知識艱澀難以理解的窠臼，進而悠遊其中。非僅於認識傳統建築之外，也能在建築的表面下更深刻了解各時期不同產業、民俗文化、生活習慣方面的時代意義與內涵。

除了將多年來親自歷訪的手繪圖心血，結合豐富的歷史文字敘述，用一系列的著作，讓讀者回憶臺北城的百年風華外，徐逸鴻在一次臺南古城城市導覽邀請的講義準備思索下，觸動了他老街文化地圖的發想。近期出版的《艋舺文化地圖》《大稻埕文化地圖》創新作品，兩大張地圖分別介紹臺北城中艋舺與大稻埕這兩處在歷史發展扮演重要角色的老街區，更特別的是把這兩個臺北傳統建築密集區域的建築物外觀，以立面圖列隊方式生動活潑的介紹，並且輔以親身尋訪拍攝繪



法華寺



艋舺祖師廟



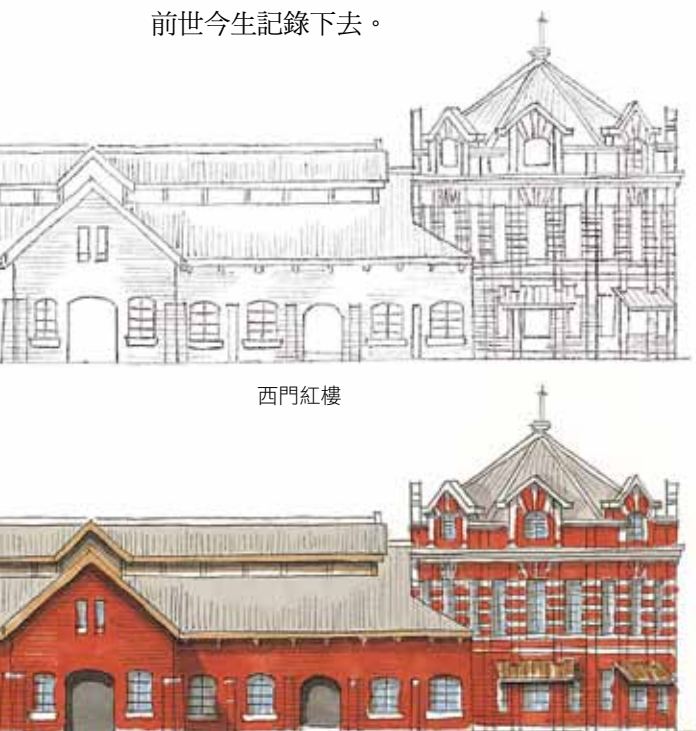
艋舺文化地圖建築列隊三棟線稿、完成圖



製而成的剖、透視分析圖，將空間特色用簡潔文字敘述說明，加強遊訪者的印象。透過對比正面的現代與反面的日治時期，可以輕易知道現在走訪的某處，是過去歷史的哪裡；而書本中曾提到的過去哪裡，又成為了走訪當下可以看見且觸摸到的地方。

徐逸鴻表示，將透過一系列城市文化散步地圖的繪製，希望能用輕鬆的方式推廣老街區的建築特色，大家也可以把它當成導覽員，隨手攤開即可進到這兩個老街區裡去認識老建築，隨心隨意隨時安排自己關心食衣住行的行程，輕輕鬆鬆悠閒地寫下屬於自己的遊玩日記。當萬華在地人為外地朋友介紹在地的種種時，徐逸鴻的文化散步地圖必是簡單扼要、生動活潑的最佳指引。而後續在新埔、新竹、彰化、台南等有著悠遠故事的老城市，也將在他多年親身歷訪的心血編導下陸續播映上演，令人滿心期待。

心中第一的臺灣廟宇也是田野調查最深入的傳統建築，第一本與眾不同的手繪圖出版著作，第一張介紹在地的文化散步創意地圖，萬華的種種似乎都與徐逸鴻息息相關，而且緊密的結合在一起。他不只研究傳統更為愛傳統、懂傳統的匠師發聲並記錄他們的心血，他說他更愛艋舺傳統的一切，也將一直親筆把萬華的前世今生記錄下去。



西門紅樓



文化地圖的發想——台南圓環周邊透視手繪圖稿。

以繪畫為師



徐逸鴻為《艋舺龍山寺》季刊主筆「透視古建築」專欄，將萬華區的古街如廣州街、成都路等逐一以簡單、深入、易懂的文字與美麗樸實色彩的手繪圖，持續與讀者分享萬華的歷史與榮耀。

《台北艋舺文化地圖》、
《台北大稻埕文化地圖》

作者：徐逸鴻

出版：木也文化有限公司

購買：

1. 萬華區：龍山寺
2. 大稻埕：大稻埕資訊站、團員店
3. 台灣大學附近：台灣的店、唐山書局
4. 大安公園附近：水牛書店

百年老松 活出新生命



教育家 簡邑容

「你是我的小呀小蘋果，怎麼愛你都不嫌多……」今年兒童節時，老松國小校長簡邑容和孩子們一起載歌載舞，氣氛相當熱烈。這些年來，不只學習氣氛愈來愈融洽，校務發展也日益斐然，如學習空間活化、社團成績卓越等。提及這麼多的榮耀，就不能不提幕後靈魂人物，也就是現任校長——簡邑容。

採訪／呂素貞、劉孟德、朱妍曦 攝影／劉孟德、呂素貞 撰文／朱妍曦

走過1/4世紀的教育路

從事教育工作逾 25 年的簡邑容，不論在教學或行政資歷上均非常豐富。在萬華區大理國小任職期間，她曾擔任過教務、訓導、總務、輔導四處室的主任。後來參加校長遴選，接連出任大安區公館國小、萬華區老松國小的校長。

「當初來到老松國小擔任校長，完全是機緣所致。」簡邑容笑著說。自民國 98 學年度上任以來，轉眼已過了 6 年歲月，她深深喜歡上老松國小這一群純真可愛的孩子。而且這裡的家長都很支持學校所舉辦的活動，大家積極投入與會，讓老師們擁有一份難得的尊重。

「老松」茁壯重要推手

「尊重專業」是簡邑容秉持的教育理念，到任後，她依據老松國小的特質，規劃了多項工作目標。首先，家長、教師和校方三方面應建構合作互信的關係，共同為孩子的成長和教育付出心力；其次，學校和社區建立緊密依存的關係，並整合資源，以謀求互利目的。她的領導策略則是身體力行，凡事帶頭做；並且懂得聆聽其他同仁的想法，未達成共識的政策不會貿然施行，讓同仁們對學校懷抱認同感，正是如此「以心創新」的方式，才能促進校務革新。

辦活動凝聚師生向心力

簡邑容認為教育工作必須建立在不斷學習的基礎上，才能引領孩子「快樂學習、成就希望」。老松國小往年的傳統是每學年上學期固定舉辦校慶運

動會；到職後，她決定下學期推行園遊會。上、下學期各舉辦一個大型活動，以落實「讓孩子透過活動學習」的理想目標。

在園遊會中，各班設立一個攤位，大家共同腦力激盪能販售哪些商品；活動結束後，全班還可一起討論盈餘所得用途。曾有班級全數用於購書，讓每位同學都能擁有一本屬於自己的書；也有班級將所得捐贈至颱風救災專戶，讓孩子藉此學習「施比受更有福」的道理，這是多麼可貴的收穫！

教育是一生志業

投身教育工作多年，簡邑容認為這是一份成就別人的「志業」，而非做一天算一天的工作。剛踏入教育界的年輕老師，幾乎都必須出任級任導師一職，他們對於孩子的功課、品行、生活教育各方面，擁有舉足輕重的影響力。

如果能將教育當作一生的志業，這樣就會非常有意義，也才會讓人覺得喜樂，身為一位老師，必須作孩子的學習榜樣，「在教育的歷程上，今天給予孩子的點滴，未來他會一輩子感激你。」

進行專訪時，不時有學生經過校長室，熱情地向簡校長道聲：「校長好！」簡邑容說，其實有些孩子是刻意走過來的，他們習慣每天都過來打招呼。可知這裡的孩子確實充滿活力，而校長也是親和力十足，和學生之間沒有隔閡。

無怪乎簡邑容表示自己每一天都過得很享受、很快樂，也很有成就感，因為她不但對教育充滿熱忱，也很喜歡和小朋友互動！



老松國小將屆 120 年校慶，特舉辦「老松百二」特展。



談起老松國小種種發展，簡邑容感懷在心頭。



透過辦活動的過程，讓孩子全方位學習。



老松國小是社區居民重要的活動地點。

校史室紀錄了老松國小創校以來的各種殊榮。

百年老校的歷史風貌

一所百年老校應該呈現哪些風貌？是擁有斑駁痕跡的歷史建物？還是洋溢濃濃舊時代的建築風格？抑或擁有眾多在各領域發光發熱的校友？上述這些老松國小統統具備。

座落於艋舺古城中，老松國小擁有獨特的腹地，鄰近龍山寺、祖師廟，就連剝皮寮歷史街區都是老松國小的校地。學校創立於民國前 16 年（西元 1896 年），明年將屆滿 120 週年，是目前臺北市少有的百年老校。猶記舊時盛況，民國 55 年全校班級數 158 班，學生人數高達 11,110 人，創下當時世界人數最多小學的紀錄。民國 88 年，因校舍深具古樸典雅的藝術風格，被公告為市定古蹟。

因著創校歷史悠久，迄今也培育出不少重要人才，在社會不同領域各擁一片天，例如：前大同公司董事長林挺生、霖園集團創辦人蔡萬霖、國泰集團的創始人之一蔡萬才、臺灣民謠之父鄧雨賢、國

立自然科學博物館館長孫維新，以及已逝歌手阿桑……等人，均為老松國小傑出校友。

令人驚喜的是，老松國小還有一群年輕有幹勁的老師，以及許多熱心付出的家長和志工。可知「人」的確是老松國小最大的資產！

人親土親的社會教育空間

也許是萬華的居民對於這塊土地有很深的認同感，簡邑容認為老松國小最大的特色就是「人親土親」，許多家長自願到校擔任導護工作，當學校舉辦活動時，大家也都踴躍參加，打破學校、社區的界線，老松國小儼然成為萬華的一個大社區。

「學校並非營利單位，而是社會教育機構」因此，簡邑容認為在沒有學生使用的時間，學校應該敞開心胸，開放空間供民眾使用，每天清早七點前、下課四點後，約有二、三百名居民趁著接送孩子上下課的時候，也會順道到老松國小的操場運動。



樂齡學習中心的學員們專注地上電腦課。



英語情境中心是老松國小的重要發展特色。



走一趟鄉土教育中心，體驗昔日清代街道發展盛況。



全校師生、畢業校友和退休老師一起揮別「康橋」。

「活化空間」因應少子化衝擊

近年來，臺灣的生育率逐年下降，新生兒人數銳減的現象，直接衝擊到各級學校的招生人數，老松國小當然也不例外。面對「少子化」衍生的危機，老松國小採取的因應之道為——活化空間。

* 樂齡學習中心——祖孫共學的展現

由於學生人數減少，產生教室閒置的問題，為了不讓空教室淪為蚊子館，而能轉換成另一種風貌，民國 101 年，配合教育部的政策，簡邑容在老松國小成立「萬華區樂齡學習中心」，以「活到老、動到老、學到老」為目標，不僅提供銀髮族一個舒適的學習空間，也體現了「祖孫共學」的態度。

目前一共開設 14 門課程，內容精彩多元，包含烹飪、電腦、青草藥、養生健康操、觀光美語、觀光日語等，只要年滿 55 歲的長者，都能免費報名參加，因此，樂齡學習中心的課程相當搶手，經常一開班便迅速額滿。

如何參加樂齡學習中心？

電話：(02)2336-1266

地址：臺北市萬華區桂林路 64 號（臺北市萬華區老松國小）

網址：<http://103wiseman.tw.class.uschoolnet.com>

開放時間：週一、週二、週四 9:30-11:00；週五 14:00-16:00

* 英語情境中心——乘上國際化列車

從清朝末年、日治時代到民國紀元，作為一個跨越三個時代的百年老校，老松國小不論在歷史文化或教育意涵上，皆有特殊代表性。為了與國際接軌，提供學生一個全英語的學習環境，民國 102 年 6 月於校內成立「英語情境中心」。

為融入鄉土與資訊的特色，英語情境中心以「火車遊臺灣」為主軸，欲透過在地英語化的學習情境，

讓孩子們認識全世界的名勝古蹟，且禮聘外籍教師，不只老松的學生每週可上一堂課，其他時間也開放給校外學生預約參觀（服務專線：(02)2336-1266）。



警鐘、紀念碑都是老松國小頗具歷史意義的文物。

* 鄉土教育中心——碩果僅存清代老街

剝皮寮歷史街區是臺北市目前碩果僅存的清代街道之一，開發至今已有兩百多年的時間，也是老松國小的校地，民國 93 年 8 月在此地成立臺北市鄉土教育中心，蒐羅鄉土文物，擴展本土教育，並結合社區資源，促進社區營造。

在少子化議題當道的今日，簡邑容喊出「立足鄉土，放眼國際」的口號，先後推行樂齡學習中心、英語情境中心，並結合鄉土教育中心，欲將老松國小一步步推上國際化。

如何參觀剝皮寮歷史街區？

電話：(02)2336-1704

地址：臺北市萬華區廣州街 101 號

網址：<http://hcec.tp.edu.tw>

開放時間：週二至週日，09:00-17:00；週一及國定假日休館

再別「康橋」飛向120週年校慶

老松國小將於民國 105 年，迎接 120 週年校慶的到來，簡邑容表示未來將規劃一系列慶祝活動，第一炮便是今年 1 月中舉行的「再別康橋」活動。

活動當天，全校師生、畢業校友，以及退休老師們，頭戴學生帽、背著書包走上位於康定路上的天橋，齊聚一堂見證學校的蛻變時刻，不僅重現 50 年代老松國小萬人齊上學的盛況，並施放象徵迎向建校 120 週年的氣球，宣布校慶系列活動正式開展。

未來精彩可期，誠如老松國小的校歌所言，這所百年老校還要繼續「學海淵遠、書香綿長」下去。

老松國小大事記

- 民國前 16 年 5 月 創立於艋舺學海書院，校名為「臺灣總督府國語學校第二附屬學校」
- 民國前 5 年 1 月 改稱「艋舺公學校」，校址移至現址
- 民國 34 年 11 月 臺灣光復，改稱「臺北市龍山區老松國民學校」，派鍾文修先生為首任校長
- 民國 55 年 9 月 全校計 158 班，學生人數達 11,110 人，創下班級數最高紀錄
- 民國 57 年 8 月 政府實施 9 年國民教育，改稱「臺北市龍山區老松國民小學」
- 民國 92 年 8 月 於剝皮寮老街成立「臺北市鄉土教育中心」
- 民國 102 年 6 月 成立萬華區英語情境中心
- 民國 102 年 12 月 成立樂齡學習中心

飄香三代的 美食守護者

沙茶醬達人 吳龍陞

走過一甲子的沙茶火鍋老字號，第三代的吳龍陞先生依然堅持一貫的手工製作方法，守住那藏在味蕾中的記憶，只為了看見每一位顧客吃到天然美味時的微笑。

採訪、撰文／李大華、許振銘 攝影／許振銘 照片提供／吳龍陞

激發潛能，磨練人生經歷

清香號做沙茶醬、開火鍋店，選擇食材、原料極為嚴謹。吳龍陞說：「父親退伍時，火鍋店生意正是門庭若市，祖父卻交代父親：『到外面去賺食。』父親個性內向文靜，選擇開計程車，可以避開喧擾，天天面對形形色色的乘客，學會待客之道，兩年即通過祖父考驗，回店工作。」

待吳龍陞二十歲退伍，父親依照祖父規矩，要他到外面賺食。他踏出家門打零工，收入不穩，月底身上只有五十塊，買兩包泡麵回店裡跟父親要熱水，父親一句：「連飯都賺不到吃。」激發他的鬥志。

夜市擺攤從美髮用品賣到調整型內衣、工地搬磚塊，拼命工作不讓自己停下來。西元 1998 年第四台正夯，吳龍陞投入業務招攬，他用十隻手指齊按電鈴，總有一戶會開門，二十五層樓逐戶敲門拜訪。當他架設纜線之際，從二樓摔下，所幸他抓住一根柱條，雙手吊了五分鐘後才被同事發現。又某次被困在電梯裡，他不費力氣喊叫，只安靜等待，思索可能發生的種種情況，三十分鐘後電梯開啟，他安然無恙。一住戶見他應對沈著，便介紹他進入一家國際大品牌的電腦公司，開發正在流行的網咖專用電子產品，他選擇由鄉村攻進都會的策略，先在新北市偏鄉的網咖，扮顧客打探誰才是真正老闆，再賣產品，次次成功，業績居全公司之冠，逐漸對行銷產生濃厚興趣。之後，一家建設公司老闆看中他認真勤快、點子好的優點，延攬在身邊擔任特助，讓他學會商業知識與應對。那雙背後的眼睛，清楚看見他一點一滴地成長，經過十三年，2008 年父親終於接他回家，進入家業掌理產銷。

2011 年父親正式成立工廠生產沙茶醬，產量增加，必須積極推廣業務，首次在 SOGO 超市設立專櫃，吳龍陞穿起圍裙，在人群中用他夜市擺攤學習的銷售方式，親近溫和招呼客人，禮貌地招待試吃，討論沙茶滋味，就像在家做菜讓家人品嚐一般親切，大多數客人滿意地帶回產品，而對「下次再買」的試吃者不改和顏悅色，「謝謝！歡迎再來。」他每日的業績令 SOGO 大為讚賞，原本只簽訂兩星期的檔期延長為一年，清香號從此打開知名度。

炒醬工作繁重耗時，沒把握分出更多時間從事商務旅行，在網咖工作學習到的各種電腦軟硬體技術便派上用場，全世界行銷在彈指之間，大多數是在交易成功，前往舉辦開幕試吃會。



沙茶醬與沙爹醬

沙茶醬源於廣東一帶的沙爹醬，多年發展之後，已與沙爹醬的製作方式略有不同，沙茶偏鹹帶有乾蝦鮮味，沙爹偏甜花生較多。

沙茶醬作法

1. 炒辣椒油
2. 花生炒香、磨粉
3. 白芝麻炒香、磨粉
4. 大蒜切碎，瀝水油煮
5. 扁魚油炸磨碎
6. 煮紅蔥
7. 照比例調成醬

沾醬為根，開創臺式料理新天地

而吳龍陞的祖父，「三冠王」吳英松先生，乃是沙茶醬引進臺灣的第一人、開設沙茶火鍋的第一人、沙茶醬炒牛肉的第一人。二十歲即與兄長在廈門開設汕頭沙茶火鍋店，1945 年到臺北發展，在成都路弘法寺（現今的臺北天后宮）前擺攤，販賣沙茶麵，由於口味特殊，備受喜愛。隔年在繁華的西門町紅樓戲院旁，開設臺灣第一家沙茶火鍋店「清香號」。

隨後更在店內推出以沙茶醬調理的菜色，如沙茶炒牛肉，獨特口味吸引許多政商名流，客人絡繹不絕，1961年盛況達到高峰，附近各類商家紛紛改為沙茶火鍋店，形成一條火鍋街的繁華景象，掀起全臺火鍋店浪潮。

新鮮為本，深耕沙茶火鍋老字號

清香號使用圓桌，一群人在餐桌上吃火鍋話家常，店內營造出濃厚的親切感彷彿在自家用餐。空間設計上也採用開放式廚房，乾淨整潔都看得見，牢牢抓住客人的心。

第三代負責人吳龍陞說：「火鍋好吃沒有秘訣，食材新鮮就對了！」每日由長期配合的供應商提供最優質的食材，搭配獨門的沙茶醬，就是饕客願意上門最重要的因素。每天手工製作的魚丸、燕餃、獅子頭，更是必點的限量招牌食材。而敢吃內臟的行家，絕對不會錯過嫩如豆花、毫無腥味的豬腦。煮完所有食材後的火鍋湯，是集所有精華，吳先生也透露了自己喜歡加入白飯，熬成粥再撒上蔥花，所有食材的滋鮮味美全濃縮在這碗粥裡。

吳龍陞表示，雖然父親是個嚴厲的人，但不可否認，他生命的韌性來自嚴峻的教育，不叫苦、不

退縮，對於進入職場後在身邊提攜照顧的貴人，他總抱持感恩，以開朗樂觀的態度來面對人生。祖父打下基礎，父親固守城池，吳龍陞立願發揚光大家族的傳統，傳承厚實的味道。

看見微笑，保留常年好味道

從小就在火鍋店內幫忙遞碗送盤，喜歡客人滿座的熱鬧氣氛，因此謹守從祖父延續下來的工作觀念與模式，以延續清香號的口碑與品質。以往店內會提供一些沙茶醬讓喜愛的饕客購買，隨著市場的需求日漸增多，於2011年設立工廠，擴大產能，建立品牌行銷市場，堅持嚴格的品管，保留古法製作過程，並為消費者健康及美味把關，以期成為送禮自用都安心的伴手禮。除了國內市場，另一個努力的目標，就是將品牌國際化，把沙茶料理推廣到各個角落。

看見客人將食物沾醬入口後，嘴角上揚微笑的表情，就是吳龍陞努力傳承好味道的動力，再累再繁複的醬料製作過程都值得。反倒是社會變遷，料理變化大，尤其火鍋在百花爭鳴的環境下，清香號風格品味從未變調，是吳龍陞延續飲食文化的香火，他認為，家族的感情，是最不可或缺的調味料。



新鮮食材以及每日限量的三種手作丸子。



投入品牌行銷，讓更多顧客吃到健康無負擔的醬料。



在西門町開業超過六十年的清香號沙茶火鍋店。



店內開放式廚房及餐廳一隅。



湯頭清爽。

2015.1~6

看見？不見？

● 104 年 1 月 22 日

區事：一群關心南萬華的文史工作者，與在地水谷藝術合作，選定 9 面牆創作大型壁畫。藝術家周明誼前天作畫吸引民眾圍觀

資料來源：1 月 22 日聯合新聞網〈畫說南萬華 水獺、鱸鰻爬上牆〉



壁畫「消失的水獺」

● 104 年 2 月 6 日

區事：邁入第 8 年的艋舺歲末踩街日前隆重舉行，以「活力健康、商業繁盛」做為主題。

資料來源：2 月 6 日中時電子報〈艋舺歲末踩街 展現在地生命力〉

● 104 年 2 月 15 日

區事：北市將推動艋舺公園改造計畫，配合提供社區派工、夜宿據點等一系列服務，讓街友逐漸回到生活正軌。

資料來源：2 月 15 日聯合新聞網〈輔導街友自立 先改造艋舺公園〉



艋舺公園

● 104 年 3 月 18 日

區事：北市文化局昨天通過將「朝北醫院」指定為古蹟；「青草巷歷史建築群」則登錄為歷史建築。

資料來源：3 月 18 日自由時報電子報〈萬華朝北醫院 指定為古蹟〉



朝北醫院

● 104 年 4 月 6 日

區事：國定古蹟龍山寺後方將蓋一棟 15 層樓的大樓，未來天際線可能被破壞。

資料來源：4 月 6 日 TVBS〈龍山寺天際線「毀容」 後方擬蓋 15 層大樓〉



龍山寺天際線

● 104 年 4 月 9 日

區事：忠泰建築文化藝術基金會將進駐市定古蹟新富市場，在忠泰建設取得經營權的九年裡，由日本新銳建築師長谷川豪以新舊並存的形式，打造出全新的空間體驗。



新富市場

資料來源：4 月 9 日《今藝術》271 期〈忠泰基金會催生新富市場為萬華的文化新觸媒〉

● 104 年 4 月 25 日

區事：台北市文化資產委員會審查通過堀仔頭聚落的古井及長泰街 179 巷 5 弄古厝正立面為歷史建築，將採異地保存。

守護堀仔頭聯盟訴求：文化局應落實文資審議程序，對古井進行現勘、調查，以維繫水脈為前提現地保留古井。

資料來源：4 月 25 日中時電子報〈文資審議結果 只剩 3 棟被登錄〉

● 104 年 4 月 28 日

區事：糖廍文化園區一小片「甘蔗園區」遭萬華區公所建議在他處重新種植甘蔗，協會大喊「刀下留情！」

資料來源：4 月 28 日自由時報電子報〈百年糖廍甘蔗園 萬華區公所要求換地種〉

● 104 年 4 月 30 日

區事：新富市場自 5 月 1 日起至 6 月 14 日期間，將舉辦「新富八十好歲食——老市場的記憶與新生」展覽。

資料來源：4 月 30 日自由時報電子報〈八十年新富老市場重生 明首度開放〉

● 104 年 5 月 2 日

區事：「街友工班」計畫上月獲得「Johnnie Walker Keep Walking 夢想資助計畫」贊助。

資料來源：5 月 2 日聯合新聞網〈為孤老修屋「街友工班」互助〉

4 月

09

● 104 年 5 月 8 日

區事：研擬中的「台北市遊民專案計畫」，將在艋舺公園設置約 100 格櫃子，白天將遊民隨身物品集中收納，晚上再依編號發還。

資料來源：5 月 8 日中時電子報〈萬華遊民隨身物 將設收納櫃〉

● 104 年 5 月 8 日

區事：台灣夢想城鄉營造協會計畫開設舊衣物改造班、打擊樂班、微型木工班、有機蔬菜班等，以培養街友一技之長。

資料來源：5 月 8 日生命力新聞〈萬華夢想城鄉 流浪者不再流浪〉

25

28

30

5 月

● 104 年 5 月 10 日

區事：啟天宮與在地組織好管家合作，5 月 10 日於貴陽街舉辦「老街逛鬧熱」市集。

資料來源：5 月 10 日自由時報電子報〈傳統見新意 萬華「好管家」辦市集迎媽祖〉

02

08

10



老街逛鬧熱

19

● 104 年 5 月 19 日

區事：臺北市都市更新處規劃在萬華區設立社區規劃師工作室，預定 6 月掛牌揭幕。

資料來源：5 月 19 日聯合新聞網〈社規師復出 助萬華大同更新〉

6 月

● 104 年 6 月 15 日

區事：艋舺龍山寺首度減爐，自今天起，寺內 7 座香爐縮減為 3 座，並改用環保香。

資料來源：6 月 15 日今日新聞〈艋舺龍山寺縮減香爐 觀音也贊成環保！〉

15

心得留聲機

歌唱學日語

撰文／曾文銘 攝影／歌唱學日語班級

喜歡日本演歌，緣自家母受日本教育又偏愛吟唱，在耳濡目染下，結下難以言喻的情感。日本演歌不但迷人又常令人陶醉，又能用唱的來演出它的意境，每每令我感動的難以自己，真是不用喝酒也沉醉了。

終於有機會參加萬華社大開辦的「歌唱學日語班」，葉老師的教學實力深厚，再搭配完整的教材及視聽配備，雖然只學了短短一、兩個月，竟然讓自己的「日語演歌」精進甚多，不但學會好幾首迷人的演歌，對日語的字、詞、翻譯，也精進了不少，葉老師的教學功力真是功不可沒呀！

深深期望，日本演歌在台灣能有領頭羊，持續深耕，讓熱愛它的後輩，有學習和享受的機會，對日本歌曲有興趣的後進，得以傳承接棒，將好聽又令人沉醉的日本演歌，在台灣綿延不斷。



心得留聲機

木棧板的春天

撰文、攝影／臺灣夢想城鄉營造協會



2014 年春天，一群關注街友議題的人，在萬華區用熱情開啟木棧板的新生——從廢棄到實用，那個炙熱的夏天，經典工程顧問公司與臺灣夢想城鄉營造協會開始了「木工新生活」運動，讓行動在萬華健康中心頂樓落實，用實際的汗水推動「社區的微型經濟」的理想，希望提昇弱勢者工作機會。

隨後，萬華社大木工講師蘇禎松老師加入，透過市集義賣和認捐增添弱勢學員收入。目前每位學員每小時可獲得 150 元收入，一週約可領 3000 元。除了研發小小木箱、筆筒、寵物床等，還與萬華社大結合各類活動，由資深弱勢學員擔任講師，教授青年朋友和社會大眾手作木工技巧。未來木工班將根據顧客需求，訂做客製化家具，盼能成為弱勢者自食其力的途徑。

心得留聲機

欣樂 · 長笛研修

撰文 / 黃貴真



有句話：「夢想起飛，勇敢去追！」，意料外我退休後能勇敢追夢…。

最近好友問我：「退休後不是應該放緩腳步，用慢活的心態過生活嗎？幹嘛又投入新的學習，讓自己承受壓力？何況年紀也不小了！」我答：「學長笛可以養生、健身兼怡情養性，達到身心靈俱足的平衡，而且還老少咸宜！」。

怎麼說呢？吹長笛需要練習吸長氣、hold住氣、緩吐氣，這不就是訓練吸氣吐氣的功法之一嗎？呼吸氣長且順，身體自然健康囉！

課程的學習內容古今兼具，有古典、有現代、有懷舊老歌，精采多元。古典可涵養氣質；現代可跟上潮流；懷舊

可緬懷過往社會的氛圍，每天有音樂陪伴，身心靈也就平靜祥和囉！除此之外，也有表演體驗活動，如：校內的成果發表、聯合音樂會；校外的老人茶店、實習音樂會、社區的文化祭…等，讓自己努力的學習能展示成果，不但可自娛還可娛人呢？

就說四月份到老人茶店的吹奏，長者開心的隨著音樂哼唱，現場氣氛 high 到最高點，也獲得好評和熱烈掌聲；還有，參加加蚋文化祭的演出，當我們演奏結束回到台下，我聽到一些觀眾和年輕的媽媽都讚賞我們演出是具高水準的，聽得我心花怒放，也充滿成就感呢！雖然，學習到每個階段老師總有新的要求，每次的演

出都有些許壓力，但是，適度的壓力不就是進步成長的動力嗎？相信，用認真堅持的態度學習，在老師細心耐心指導下，在學長姐帶領協助下，不管任何困難瓶頸定都能一一克服，我期許自己愈來愈好，愈來愈棒！

感謝老師用心指導及安排豐富的課程，感謝學長姐熱心帶領，把我們班經營得像溫馨的大家庭，在這樣的氛圍中學習真是快樂！誠如葉老師常鼓勵說，我們班很有特色！只要我們齊心努力，一步步踏實，我們不只能夢想起飛，我們還可以讓夢想高飛！加油！



萬華區地圖



- 1 糖廍文化園區：大理街 132-7 號
- 2 水谷藝術：萬大路 322 巷 6 號
- 3 楊家古厝：長泰街
- 4-1 艋舺頂郊（今龍山寺）
- 4-2 艋舺下郊（今老松國小）
- 5 龍山寺：廣州街 211 號
- 6 老松國小：桂林路 64 號
- 7 清香號：西寧南路 82 巷 5 號



《艋舺傳奇》 編輯採訪志工強力募集中

現實確實有時候醜陋甚至難堪，但還是有美麗。而因為美麗，才讓一群人可以踏在柔軟的土地上，腳勁更為堅實。關於艋舺，你是否有很多話想說？或者你本身就是滿載著故事的道地老艋舺？如果你願意傾聽艋舺娓娓的訴說，請加入我們，一起踏在這塊土地上，成就傳奇。「萬華社區大學編輯採訪社」歡迎你！

臺北市萬華社區大學自民國 89 年成立，深耕社區已 15 個年頭，「艋舺傳奇」初期為萬華社大校園刊物，民國 94 年改頭換面——「改」由社區起「頭」，期待轉「換」萬華的刻板「面」貌，自此，轉型為社區雜誌。

採訪編輯過程中，由一般民眾、社區居民擔任記者，透過《艋舺傳奇》紀錄、傳遞社區的故事，進一步與社區對話。一群對萬華充滿熱情的人，一個充滿故事的社區，萬華社大以非營利組織維持艋舺傳奇的印刷發行，您的贊助參與，是對我們極大的鼓勵與認同，更是將力量傳播出去的種籽。

感謝您贊助印刷，臺北市萬華社區大學將回饋贈閱《艋舺傳奇》，一年二期，逢一、七月份出刊（開本 21cm × 29.7cm）



臺北市萬華社區大學
TAIPEI WAN HUA COMMUNITY COLLEGE

【聯絡人】臺北市萬華社區大學 社服專員吳宜芳
【地 址】10849 臺北市萬華區南寧路 46 號（龍山國中內）
10864 臺北市萬華區西藏路 201 號（萬華國中內）
【電 話】02-23064267 分機 19
【傳 真】02-23064268
【部落格】<http://mypaper.pchome.com.tw/news/wanhuedit>
【網 站】<http://www.whcc.org.tw>
【信 箱】anita@whcc.org.tw

贊助人（或贊助單位）：

身分證字號：

贊助金額：

收據（捐款單）地址：

寄書地址：□同收據地址

電話：

聯絡方式：

艋舺傳奇

印刷贊助

歡迎小額捐款

我願意贊助費用（請在□內打勾）

☐ 方式1. 一次贊助3年6期，共500元（回饋贈閱6期）

☐ 方式2. 一本100 × 您願意幫助的數量 = 總贊助金額

例：您願意贊助100本，贊助金額為10,000元，回饋贈閱100本，掛號郵資（每本35元）請贊助人自行負擔、未註明期數將回饋贈閱當期雜誌

戶名：財團法人愛家文化事業基金會

金融機構名稱：台北富邦大安分行

銀行代碼：012-3707 帳號：370 102 149671

匯款後請
傳真或郵寄
回執函